

# Gabriel Stempeljournal / Gabriel Postmark News – 2024 / Nr. 1

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

001 **Abb.:** Moderne Version von 'Die Schöpfung' von Michelangelo (Detail)  
**Text:** 57. Weltfriedenstag – Künstliche Intelligenz und Frieden  
**VA** **Image:** Modern version of 'The Creation' by Michelangelo (detail)  
**CP** **Text:** 57<sup>th</sup> Global Day of Peace – Artificial intelligences and Peace  
**-** **Image:** Version moderne de 'La Création' de Michel-Ange (détail)  
**Texte:** 57<sup>ème</sup> Journée Mondiale de la Paix – Intelligences artificielles et la Paix  
**Afb.:** Moderne versie van 'De Schepping' van Michelangelo (detail)  
**Tekst:** 57<sup>e</sup> wereldwijde dag van de vrede – Kunstmatige intelligentie en Vrede  
**Ort:** Vatikanstadt (Ortsname wird nicht erwähnt)  
**Datum:** 1. Januar 2024  
**Adresse:** Poste Vaticane  
 Servizio Poste e Filatelia / Settore Obliterazioni  
 00120 Città del Vaticano / Vatikanstadt



002 **Abb.:** Aufgeschlagenes Gesangbuch mit Kreuz und Musiknote  
**Text:** 500 Jahre Evangelisches Gesangbuch (in Deutschland)  
**DE** **Image:** Open hymn book with cross and music note  
**FD** **Text:** 500 years of Protestant hymn book (in Germany)  
**-** **Image:** Livre de cantiques ouvert avec croix et note de musique  
**Texte:** 500 ans livre protestant de cantiques (en Allemagne)  
**Afb.:** Open zangboek met kruis en muzieknoot  
**Tekst:** 500 jaar protestants liedboek (in Duitsland)  
**Ort:** Berlin  
**Datum:** 4. Januar 2024  
**Adresse:** Deutsche Post AG  
 NL BRIEF Berlin 1 / Sonderstempelstelle  
 11508 Berlin / Deutschland  
**Oder:** Deutsche Post AG  
 Service- und Versandzentrum Weiden / Sonderstempelstelle  
 92627 Weiden / Deutschland



003 **Abb.:** Schlosskirche zu Wittenberg  
**Text:** 500 Jahre Evangelisches Gesangbuch (in Deutschland)  
**DE** **Image:** Castle church in Wittenberg  
**FD** **Text:** 500 years of Protestant hymn book (in Germany)  
**-** **Image:** Église du château de Wittenberg  
**Texte:** 500 ans livre protestant de cantiques (en Allemagne)  
**Afb.:** Slotkerk in Wittenberg  
**Tekst:** 500 jaar protestants liedboek (in Duitsland)  
**Ort / D.:** Bonn / 4. Januar 2024  
**Adresse:** Siehe Nr. 002



004 **A / T:** Sechs Musiknoten / 500 Jahre Evangelisches Gesangbuch – Erstverwendungstag Markenset  
**DE** **I / T:** Six music notes / 500 years of Protestant hymn book –  
**EV** First day of use of the stamp booklet  
**-** **I / T:** Six notes de musique / 500 ans livre protestant de cantiques –  
 Premier jour d'utilisation du carnet de timbres-poste  
**A / T:** Zes muzieknoten / 500 jaar protestants liedboek –  
 Eerste dag van gebruik van het postzegelboekje  
**Ort / D.:** Bonn / 4. Januar 2024  
**Adresse:** Siehe Nr. 002



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

005 **A / T:** 'Weintraubentraga' (= Träger von Weintrauben) / Traditionelle Krippenfiguren aus dem (österreichischen Region) Salzkammergut  
**AT** **Image:** 'Weintraubentraga' (= Bearer of bunches of grapes)  
**CP** **Text:** Traditional figures from Nativity scenes from the (Austrian region of) Salzkammergut  
**-** **Image:** 'Weintraubentraga' (= Porteur de grappes de raisin)  
**Texte:** Santons traditionnels d'une crèche de Noël (de la région autrichienne) de Salzkammergut  
**Afb.:** 'Weintraubentraga' (= Drager van druiventrossen)  
**Tekst:** Traditionele kerststalfiguren uit (de Oostenrijkse) regio Salzkammergut  
**Ort:** Gmunden (Bundesland: Oberösterreich)  
**Datum:** 5. Januar 2024  
**Adresse:** Die Post / Zentrale Stempelstelle Philatelie  
Rochusplatz 1  
1030 Wien / Österreich



006 **Abb.:** Kirche der hl. Facundus und Primitivus in Silió  
**Text:** Präsentation der neuen Briefmarke zum Festival von nationalem touristischem Interesse: La Vijanera in Silió, Kantabrien  
**ES** **Image:** Church of Saint Facundus and Saint Primitivus in Silió  
**CP** **Text:** Presentation of new stamp on Festival of National Tourist Interest: La Vijanera in Silió, Cantabria  
**-** **Image:** Église de Saint Facundo et Saint Primitivo à Silió  
**Texte:** Présentation du nouveau timbre sur la fête d'intérêt touristique national : La Vijanera à Silió, Cantabrie  
**Afb.:** Kerk van der H. Facundus en de H. Primitivus in Silió  
**Tekst:** Presentatie van nieuwe postzegel over festival van nationaal toeristisch belang: La Vijanera in Silió, Cantabrië  
**Ort:** Silió (Region: Kantabrien)  
**Datum:** 5. Januar 2024  
**Adresse:** Correos / Centro de Clasificación Postal / Lugar del matasellado  
Calle Trespaderne  
28042 Madrid / Spanien



007 **Abb.:** Wetterfahne der Johanneskirche  
**Text:** Johanneskirche in Viljandi – 'Esimene Päev' (= Erstaussgabetag)  
**EE** **Image:** Weather vane of St. John's Church  
**FD** **Text:** St. John's Church in Viljandi – 'Esimene Päev' (= First day of issue)  
**-** **I / T:** Girouette de l'église Saint-Jean / L'église Saint-Jean à Viljandi – 'Esimene Päev' (= Premier jour d'émission)  
**Afb.:** Windwijzer van de Sint-Janskerk  
**Tekst:** Sint-Janskerk in Viljandi – 'Esimene Päev' (= Eerste dag van uitgifte)  
**Ort / D.:** Tallinn / 6. Januar 2024  
Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



008 **Abb.:** Großer Stern und kleine Sterne  
**Text:** 'Orszak Trzech Króli' (= Die Prozession der Heiligen Drei Könige)  
**PL** **Image:** Big star and small stars  
**CP** **Text:** 'Orszak Trzech Króli' (= The procession of the Three Kings)  
**-** **Image:** Grande étoile et petites étoiles  
**Texte:** 'Orszak Trzech Króli' (= La procession des Trois Rois mages)  
**Afb.:** Grote ster en kleine sterren  
**Tekst:** 'Orszak Trzech Króli' (= de processie van de Drie Koningen)  
**Ort / D.:** Lublin (Woiwodschaft: Lublin) / 6. Januar 2024  
**Adresse:** Poczta Polska UP Lublin 1 / Licznik filatelistyczny  
Krakowskie Przedmieście 50  
20-001 Lublin / Polen



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

009 **A / T:** Joseph Kardinal Tomko (1924–2022). Er war unter anderem Generalsekretär der Weltbischofssynode.  
**SK I / T:** Joseph Cardinal Tomko (1924-2022). He was, among other things, Secretary General of the World Synod of Bishops.  
**CP I / T:** Le cardinal Joseph Tomko (1924-2022). Il fut, entre autres, secrétaire général du Synode mondial des évêques.  
**- A / T:** Jozef Kardinaal Tomko (1924-2022). Hij was onder meer secretaris-generaal van de Wereld Bisschoppensynode.  
Ort: Michalovce (Region: Košice)  
Datum: 12. Januar 2024  
Adresse: Pofis  
Námestie slobody 27  
817 98 Bratislava 15 / Slowakei



010 **A / T:** Ausgabe der Briefmarke für bedeutende Persönlichkeiten: Ján Chrysostomus Korec und Jozef Tomko  
**SK I / T:** Issue of the stamp for important personalities: Ján Chrysostom Korec and Jozef Tomko  
**CP I / T:** Émission du timbre pour des personnalités importantes: Ján Chrysostom Korec et Jozef Tomko  
**- A / T:** Uitgifte van de postzegel voor belangrijke persoonlijkheden: Ján Chrysostomus Korec en Jozef Tomko  
Ort: Bošany (Region: Trenčín)  
Datum: 12. Januar 2024  
Adresse: Siehe Nr. 009



011 **Abb.:** Das Seitenaltarbild der Alserkirche in Wien zeigt wie Franziskus von Assisi 1224 die heiligen Stigmata durch den Gekreuzigten empfängt.  
**AT Text:** 800 Jahre Minderbrüder in Österreich – Briefmarkenschau St. Gabriel  
**CP Image:** The side altarpiece of the Alserkirche in Vienna shows Francis of Assisi receiving the holy stigmata from the Crucified in 1224.  
**- Text:** 800 years of the Friars Minor in Austria – St. Gabriel stamp show  
**Image:** Le retable latéral de l'Alserkirche de Vienne montre François d'Assise recevant les saints stigmates du crucifié en 1224.  
**Texte:** 800 ans des Frères Mineurs en Autriche – Exposition philatélique de Saint-Gabriel  
**Afb.:** Op het zijaltaarstuk van de Alserkerke in Wenen is te zien hoe Franciscus van Assisi in 1224 de heilige stigmata ontvangt van de Gekruisigde.  
**Tekst:** 800 jaar minderbroeders in Oostenrijk – postzegeltonstelling St. Gabriël  
Ort: Wien  
Datum: 13. Januar 2024  
Adresse: Siehe Nr. 005



012 **A / T:** Kardinalswappen von Ján Chryzostom Korec / Wappenspruch: 'Ut omnes unum sint' (= Damit sie alle eins seien – Joh. 17:21 ELBBK)  
**SK I / T:** Cardinal coat of arms of Ján Chryzostom Korec / Motto: 'Ut omnes unum sint' (= That they may all be one – John 17:21 NRSV)  
**CP I / T:** Armoiries cardinales de Ján Chryzostom Korec / Devise: 'Ut omnes unum sint' (= Que tous soient un – Jean 17:21 TOB)  
**- A / T:** Kardinaalswapen van Ján Chryzostom Korec / Wapenspreuk: 'Ut omnes unum sint' (= opdat zij alleen één zijn – Joh. 17:21 NBG '51)  
Ort: Nitra (Region: Nitra)  
Datum: 22. Januar 2024  
Adresse: Siehe Nr. 009



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Nederlands](#)

013 **Abb.:** Ján Chrysostomus Kardinal Korec (1924-2015)  
**Text:** 'Hlas národa' (= Die Stimme der Nation)  
**SK** **Image:** Ján Chrysostomus Cardinal Korec (1924-2015)  
**CP** **Text:** 'Hlas národa' (= The voice of the nation)  
**-** **Image:** Ján Chrysostomus Kardinal Korec (1924-2015)  
**Texte:** 'Hlas národa' (= La voix de la nation)  
**Afb.:** Ján Chrysostomus Kardinaal Korec (1924-2015)  
**Tekst:** 'Hlas národa' (= De stem van de natie)  
**Ort:** Bošany (Region: Trenčín)  
**Datum:** 22. Januar 2024  
**Adresse:** Siehe Nr. 009



014 **B / T:** Fest der hl. Devota († 303 n. Chr., Patronin des Fürstentums Monaco), Segelboot und Taube  
**MC** **I / T:** Feast of Saint Devota († 303 AD, patroness of the Principality of Monaco), sailing boat and dove  
**SP** **I / T:** Fête de Sainte Dévote († 303 après JC, Patronne de la Principauté de Monaco), voilier et pigeon  
**-** **B / T:** Feest van de H. Devota († 303 na Chr., patroonheilige van het vorstendom Monaco), zeilboot en duif  
**Ort:** Monte Carlo  
**Datum:** 26. – 31. Januar 2024  
**Adresse:** Office des Émissions de Timbre-Poste  
23, Avenue Albert II  
98050 Monaco



015 **A / T:** Logo des 1024. Festes rund um den Heiligen Ursus, einen irischen Mönch und Presbyter aus dem 6. Jahrhundert  
**IT** **I / T:** Logo of the 1024<sup>th</sup> festival around Saint Ursus, an Irish monk and presbyter from the 6<sup>th</sup> century  
**CP** **I / T:** Logo de la 1024<sup>ème</sup> fête autour de Saint-Ours, moine et prêtre irlandais du VI<sup>ème</sup> siècle  
**12** **A / T:** Logo van het 1024<sup>e</sup> festival rond de H. Ursus, een Ierse monnik en presbyter uit de 6<sup>e</sup> eeuw  
**Ort:** Aosta Ribitel (Region: Aostatal)  
**Datum:** 30. Januar 2024  
**Adresse:** Poste Italiane S.p.A. / U.P. Aosta Ribitel / Sportello Filatelico  
Via Arcidiacono René Ribitel, 1  
11100 Aosta / Italien



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [gelegenheidsstempel](#)

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [eerste dag stempel](#)

SP = [Werbestempel](#) / [slogan postmark](#) / [oblitération-flamme](#) / [vlagstempel](#)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Helmut Koopsingraven, Willi Remes und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Association 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: [www.st-gabriel.at](http://www.st-gabriel.at) > Aktuelles > Stempeljournal

## Liste der ISO 3166 Codes / List of ISO 3166 codes

Liste der Ländernamen mit den aus zwei Buchstaben bestehenden ISO 3166-Ländercodes. Diese Abkürzungen finden Sie in **Fettdruck** in der linken Spalte vor jedem Stempel.








List of country names with the two letter ISO 3166 country codes. These abbreviations can be found in **bold** in the left column in front of each postmark.

Liste des noms de pays avec les codes pays ISO 3166 à deux lettres. Ces abréviations se trouvent **en gras** dans la colonne de gauche avant chaque cachet.

Lijst van landsnamen met de tweeletterige ISO 3166 landencodes. Deze afkortingen vindt u **vetgedrukt** in de linkerkolom vóór elk stempel.

AD = Andorra	GG = Guernsey & Alderney	MO = Macau
AL = Albanien	GI = Gibraltar	MT = Malta
AT = Österreich	GL = Grönland	NL = Niederlande
AX = Åland Inseln	GR = Griechenland	NO = Norwegen
AU = Australien	HK = Hong Kong	PL = Polen
BA = Bosnien und Herzegowina	HR = Kroatien	PM = St. Pierre & Miquelon
BE = Belgien	HU = Ungarn	PT = Portugal
BR = Brasilien	IE = Irland	RO = Rumänien
BY = Weißrussland / Belarus	IL = Israel	RS = Serbien
CA = Kanada	IM = Insel Man	RU = Russland
CH = Schweiz	IS = Island	SE = Schweden
CX = Weihnachtsinsel	IT = Italien	SI = Slowenien
CY = Zypern	JE = Jersey	SK = Slowakei
CZ = Tschechien	KR = Südkorea	SM = San Marino
DE = Deutschland	LI = Liechtenstein	TW = Taiwan
DK = Dänemark	LK = Sri Lanka	UK = Großbritannien (off.: GB)
EE = Estland	LT = Litauen	US = Vereinigte Staaten
ES = Spanien	LU = Luxemburg	UY = Uruguay
FI = Finnland	LV = Lettland	VA = Vatikanstadt
FO = Färöer Inseln	MC = Monaco	WF = Wallis & Futuna
FR = Frankreich	MD = Moldawien	ZA = Südafrika

## Postgebühren ab den. 1. Januar / Postal rates as from 1<sup>st</sup> January 2024

Land Country	Inland / Domestic mail 20 grams / Priority	NVI Inland NVI Domestic mail	Europa / Europe 20 grams / Priority	NVI Europa NVI Europe	Weitere Infos More information
AD (FR)	€ 1,29		€ 1,96		
AT	€ 1,20		€ 1,40		
AX	€ 2,60		€ 3,00		
BE	€ 2,24		€ 2,66	 + Europa	
CA	CAD 0,92		CAD 2,71		
DE	€ 0,85		€ 1,10		
FI	€ 2,30		€ 2,50		
FR	€ 1,29		€ 1,96		
HU	HUF 330,00		HUF 1055,00		
IE	€ 1,35	<b>N</b>	€ 2,20	<b>W</b>	
IT	€ 1,25		€ 1,30		
LU	€ 1,00		€ 1,40		
NL	€ 1,09	<b>1</b>	€ 1,75	<b>Internationaal</b>	
PL	PLN		PLN		
TW	TWD 15,00		TWD 31,00		
UK	GBP 1,25		GBP 2,20		
VA	€ 1,25		€ 1,30		

Postgebühren nachgeschaut am 14. Januar 2024 / Postal rates checked on 14<sup>th</sup> January 2024

NVI = **Non value indicator** / Es handelt sich hier um Briefmarken ohne Wertangabe. Die verwendete Ziffer oder Buchstabe vertritt den Nennwert der betreffenden Briefmarke. / **These stamps do not show a value indication. The number or letter used represents the nominal value of the particular stamp.**